

XIII^e LEGISLATURE

IV COMMISSION PERMANENTE DU CONSEIL (*Essor économique*)

PROCES-VERBAL SOMMAIRE DE LA REUNION N° 151 DU 20 NOVEMBRE 2012

| | | |
|--------------------|------------------|------------|
| EMPEREUR Diego | (Président) | (Présent) |
| AGOSTINO Salvatore | (Vice-président) | (Présent) |
| BIELER Mauro | (Secrétaire) | (Présent) |
| BENIN Anacleto | | (Présent) |
| CHATRIAN Albert | | (Présent) |
| FONTANA Carmela | | (Présente) |
| ROSSET Andrea | | (Présent) |

Le Conseiller LOUVIN participe à la réunion.

Mme Sonia GRIECO, dirigeant des Commissions du Conseil et des activités culturelles, assiste à la réunion et Mme Monica BAUDIN assure le secrétariat.

La réunion est ouverte à 14h30, à Aoste, dans la Salle des Commissions de la Présidence du Conseil régional, pour l'examen de l'ordre du jour suivant:

- 1) Communications du Président.
- 2) Approbation des procès-verbaux n° 147 (sommaire et intégral) du 9 octobre 2012 et n° 148 (sommaire et intégral) du 23 octobre 2012.

A l'initiative du Gouvernement régional (Assesseur au tourisme, au sport, au commerce et aux transports)

- 3) Projet de loi n° 204, présenté le 11 juillet 2012, portant: "*Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale)*". Rapporteur: M. le Conseiller BIELER.

A l'initiative des Conseillers Bertin Alberto, Cerise Giuseppe, Donzel Raimondo, Fontana Carmela, Louvin Roberto, Morelli Patrizia et Rigo Gianni

- 4) Proposition de loi n° 207, présentée le 2 octobre 2012, portant: "*Modificazioni alla legge regionale 7 giugno 1999, n. 12 (Principi e direttive per l'esercizio dell'attività commerciale)*". Rapporteur: M. le Conseiller LOUVIN.
- 5) Audition de l'Assesseur au tourisme, aux sports, au commerce et aux transports, M. Aurelio MARGUERETTAZ, sur la pétition présentée le 18 juillet 2012, portant: "*Petizione per salvare la ferrovia Aosta-Pré-Saint-Didier*".

* * *

- 6) Auditions sur le projet de loi n° 213, présenté le 22 octobre 2012, portant: "*Modificazioni alle leggi regionali 7 marzo 1997, n. 7 (Disciplina della professione di guida alpina in Valle d'Aosta), 31 dicembre 1999, n. 44 (Disciplina della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta. Abrogazione delle leggi regionali 1 dicembre 1986, n. 59, 6 settembre 1991, n. 58 e 16 dicembre 1992, n. 74), e 7 maggio 2012, n. 14 (Disciplina dell'attività di acconciatore)*".

15h: Président de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski;

15h15 : Président de l'Association des guides de haute montagne;

15h30 : Président de Rete Imprese Italia VDA.

* * *

Le Président EMPEREUR, ayant constaté que l'assemblée est légalement constituée, déclare la réunion ouverte pour l'examen des points inscrits à l'ordre du jour, au sens de la lettre du 15 novembre 2012, réf. n° 8328.

COMMUNICATIONS DU PRESIDENT

Il Presidente EMPEREUR rende noto il calendario delle prossime adunanze dell'Assemblea del CPEL comunicato dalla Segreteria dell'ente medesimo.

La Commission prend acte.

APPROBATION DES PROCES-VERBAUX N° 147 (SOMMAIRE ET INTEGRAL) DU 9 OCTOBRE 2012 ET N° 148 (SOMMAIRE ET INTEGRAL) DU 23 OCTOBRE 2012.

Faute d'observations de la part des Commissaires, les procès-verbaux sommaire et intégral en cause sont réputés approuvés.

PROJET DE LOI N° 204, PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT REGIONAL LE 11 JUILLET 2012, PORTANT: "MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE 7 GIUGNO 1999, N. 12 (PRINCIPI E DIRETTIVE PER L'ESERCIZIO DELL'ATTIVITA COMMERCIALE)". RAPPORTEUR: M. LE CONSEILLER BIELER.

PROPOSITION DE LOI N° 207, PRÉSENTÉE PAR LES CONSEILLERS BERTIN ALBERTO, CERISE GIUSEPPE, DONZEL RAIMONDO, FONTANA CARMELA, LOUVIN ROBERTO, MORELLI PATRIZIA ET RIGO GIANNI LE 2 OCTOBRE 2012, PORTANT: "MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE 7 GIUGNO 1999, N. 12 (PRINCIPI E DIRETTIVE PER L'ESERCIZIO DELL'ATTIVITÀ COMMERCIALE)". RAPPORTEUR: M. LE CONSEILLER LOUVIN.

* * *

L'Assesseur au tourisme, sport, commerce et transports, M. Aurelio MARGUERETTAZ, intègre la réunion à 14h45.

* * *

Il Presidente EMPEREUR fa presente di avere inserito all'ordine del giorno odierno i due provvedimenti (DL 204 e PL 207) concernenti le modificazioni alla l.r. 12/1999 - che disciplina i principi e le direttive per l'esercizio dell'attività commerciale - anche in considerazione della prossima scadenza dei termini assegnati alla Commissione per l'esame di tali provvedimenti.

L'Assessore MARGUERETTAZ propone che prima di assumere una decisione in merito a tali provvedimenti, si attenda di conoscere l'esito dei ricorsi presentati dalle regioni Piemonte, Lombardia, Toscana e dalla provincia autonoma di Bolzano contro l'impugnativa del Consiglio dei Ministri – sollevata per motivi di lesione della libera concorrenza - sulle leggi approvate, nel corso del 2012, da tali regioni, a seguito dell'entrata in vigore del decreto liberalizzazioni del Governo Monti in materia di esercizio dell'attività commerciale.

Fa presente che la sentenza sul ricorso promosso dalla provincia autonoma di Bolzano è attesa per il giorno 12 febbraio 2013, mentre l'esito dei ricorsi promossi dalle altre regioni sarà reso noto a giorni.

* * *

La Conseillère FONTANTA intègre la réunion à 14h50.

* * *

Il Presidente EMPEREUR nel prendere atto della novità comunicata dall'Assessore

Marguerettaz fa notare che dal punto di vista tecnico il disegno di legge n. 204 approderà all'esame della prossima adunanza consiliare per scadenza dei termini previsti dal Regolamento, quindi senza il parere espresso dalla Commissione, mentre i termini della proposta di legge n. 207 scadranno il prossimo 3 dicembre.

Propone quindi:

- la proroga di 30 giorni dei termini previsti per l'esame della PL 207;
- che nell'adunanza consiliare del 5 dicembre prossimo venga proposto il rinvio alla Commissione del DL 204.

Il Consigliere LOUVIN, nel condividere il percorso presentato dal Presidente Empereur, chiede che il prosieguo dell'esame della proposta di legge n. 207 venga effettuato congiuntamente a quello del disegno di legge n. 204.

La Commission accepte les propositions formulées par le Président Empereur et par le Conseiller Louvin.

* * *

A 14h55 le Conseiller LOUVIN quitte la Salle des Commissions, tandis que le Conseiller CHATRIAN intègre la réunion.

* * *

AUDITION DE L'ASSESEUR AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS, M. AURELIO MARGUERETTAZ, SUR LA PETITION PRESENTÉE LE 18 JUILLET 2012, PORTANT: "PETIZIONE PER SALVARE LA FERROVIA AOSTA-PRE-SAINT-DIDIER".

* * *

Le dirigeant de la structure régionale aéroport et chemin de fer de l'assessorat du tourisme, sport, commerce et transports, M. Marco TREVISAN, intègre la réunion à 15h.

* * *

Il Presidente EMPEREUR ricorda che sulla petizione in oggetto la Commissione ha effettuato l'audizione di una delegazione di firmatari della stessa ed ha preso atto della nota inviata il 16 agosto 2012 dall'Assessore ai trasporti.

L'Assessore MARGUERETTAZ ricorda che la tratta Aosta-Pré-Saint-Didier è servita ogni giorno da 12 coppie di treni, per un costo annuo di esercizio di oltre 4 milioni, che, applicando il "catalogo" di Trenitalia, raggiungerebbe valori ancora superiori, a fronte di un utilizzo giornaliero di 330 utenti, prevalentemente studenti, che usufruiscono di tale mezzo di trasporto soprattutto nelle due corse del mattino e del rientro pomeridiano.

Fa rilevare che lungo la strada statale n. 26, parallelamente alla linea ferroviaria

Aosta-Pré-Saint-Didier, è presente un servizio di trasporto pubblico locale con autobus che effettua dieci corse di andata e ritorno.

Sottolinea che lo studio di fattibilità redatto dall'ing. Russo sulla tratta in questione mette in evidenza il fatto che, per rendere economicamente sostenibili gli investimenti che sono stati individuati per l'ammodernamento ed il potenziamento della ferrovia, sarebbero necessari circa 7.000 utenti al giorno.

Ricorda altresì che entro l'anno 2021 si rende necessario adeguare le attuali gallerie sulla base delle disposizioni comunitarie emanate in materia e che questo, unitamente all'adeguamento dell'infrastruttura, comporterebbe un impegno finanziario di 44 milioni di euro, mentre un'eventuale elettrificazione della tratta avrebbe un costo di 38 milioni di euro.

Ritiene infine che le valutazioni, ad oggi, portino ad evidenziare che, sia in considerazione dell'attuale situazione finanziaria sia del confronto fra il servizio reso dalla linea in questione e le spese da sostenere per un suo ammodernamento, la Regione difficilmente potrà destinare sue risorse.

La Commission prend acte.

AUDITIONS SUR LE PROJET DE LOI N° 213, PRÉSENTÉ LE 22 OCTOBRE 2012, PORTANT: "MODIFICAZIONI ALLE LEGGI REGIONALI 7 MARZO 1997, N. 7 (DISCIPLINA DELLA PROFESSIONE DI GUIDA ALPINA IN VALLE D'AOSTA), 31 DICEMBRE 1999, N. 44 (DISCIPLINA DELLA PROFESSIONE DI MAESTRO DI SCI E DELLE SCUOLE DI SCI IN VALLE D'AOSTA. ABROGAZIONE DELLE LEGGI REGIONALI 1 DICEMBRE 1986, N. 59, 6 SETTEMBRE 1991, N. 58 E 16 DICEMBRE 1992, N. 74), E 7 MAGGIO 2012, N. 14 (DISCIPLINA DELL'ATTIVITÀ DI ACCONCIATORE).":

Il Presidente EMPEREUR, su richiesta del Presidente dell'UVGAM, propone di effettuare un'inversione dell'ordine del giorno e l'audizione del Presidente AZZALEA.

La Commission concorde.

- Audition du Président de l'Association des guides de haute montagne;

* * *

Les Représentants de l'UVGAM, M. AZZALEA, et M. VALLET, intègrent la réunion à 15h10. La réunion est enregistrée.

* * *

Il Presidente AZZALEA comunica che l'UVGAM esprime un parere favorevole in

merito agli articoli del disegno di legge n. 213 di modifica della l.r. 7/1997.

* * *

A 15h15 M. AZZALEA et M. VALLET quittent la Salle des Commissions ; M. Giuseppe CUC, Président de l'AVMS, intègre la réunion à la même heure.

* * *

- **Audition du Président de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski;**

Il sig. CUC fa presente che in ambito sia nazionale sia europeo la disciplina della professione di maestro di sci è in continua evoluzione e pertanto le decisioni che vengono assunte a tale livello hanno delle ricadute anche per quanto riguarda le regioni.

Fa notare che, quindi, le principali modifiche introdotte dall'articolo 6 all'articolo 18 del disegno di legge n. 213 producono un adeguamento della l.r. 44/1999 alle disposizioni raccomandate dallo Stato a dieci regioni italiane, fra cui anche la Valle d'Aosta, per quanto concerne il riconoscimento delle qualifiche professionali e la limitazione temporale per l'esercizio della professione in regime di libera prestazione di servizi.

Riferisce che l'articolo 9 del disegno di legge riduce da dieci a otto il numero massimo degli allievi partecipanti alle lezioni private dei maestri di sci e spiega che questo numero rappresenta un'anomalia della legge regionale valdostana rispetto alle altre regioni, dove la lezione individuale coinvolge al massimo sei persone.

Il Consigliere CHATRIAN chiede se l'AVMS abbia affrontato la questione legata ai maestri di sci extracomunitari in possesso del permesso di soggiorno in Italia.

Il sig. CUC risponde che l'esercizio della professione da parte di maestri di sci stranieri, sia appartenenti alla Comunità europea che non, è disciplinata dall'articolo 7-bis della l.r. 44/1999.

La Consigliera FONTANA chiede se i contenuti del disegno di legge in oggetto siano stati condivisi con l'Amministrazione regionale e se l'Associazione valdostana maestri di sci si sia espressa favorevolmente in merito a tale provvedimento.

Il sig. CUC fa presente che le modifiche introdotte dal d.l. 213 all'articolo 7-bis della l.r. 44/1999 sono dettate da un adeguamento richiesto dallo Stato e quindi non sono espressamente sollecitate dalla categoria, diversamente da altri aspetti che, invece, sono stati condivisi con l'assessorato competente e sui quali l'assemblea - che rappresenta il nucleo, tutte le scuole di sci ed i liberi professionisti - ha espresso un parere favorevole.

Il Consigliere AGOSTINO chiede:

- se, oltre alla divisa, i maestri di sci siano in possesso anche di un tesserino di riconoscimento che attesti l'appartenenza ad una scuola di sci;
- se la divisa sia uguale per i maestri di tutte le regioni oppure se ogni regione abbia la propria divisa;
- se i maestri di sci provenienti da un'altra regione, che intendano insegnare per un breve periodo di tempo in Valle d'Aosta, abbiano diritto agli sconti per l'utilizzo degli impianti.

Il sig. CUC risponde che tutti i maestri di sci, iscritti al collegio professionale, dispongono di una tessera che è uguale in tutta Italia e a partire dalla prossima stagione invernale avrà anche un piccolo timbro verde con la scritta "MOU".

Riferisce che i maestri di sci iscritti all'albo professionale della Valle d'Aosta hanno diritto alla divisa valdostana, che è diversa da quella dei maestri delle altre regioni.

Fa presente che i maestri di sci di altre regioni che prestano occasionalmente la professione in Valle d'Aosta o richiedono un normale biglietto stagionale o ricevono degli sconti come maestri di sci italiani.

* * *

A 15h55 M. Giuseppe CUC quitte la Salle des Commissions.

* * *

- Audition du Président de Rete Imprese Italia VDA.

* * *

M. Eugenio SALMIN et M. Corrado SALMIN intègrent la réunion à 16h.

* * *

Il Presidente EMPEREUR introduce l'audizione ed invita i rappresentanti di Rete Imprese Italia ad esprimere il giudizio della categoria in merito agli articoli indicati al Capo III del disegno di legge n. 213, che prevede delle modifiche alla l.r. n. 14/2012.

Il sig. Corrado SALMIN fa presente che le disposizioni più rilevanti sono indicate all'articolo 20 del disegno di legge che sopprime le lettere a) e d) del comma 1 dell'articolo 6 della l.r. n. 14/2012 relative all'individuazione della superficie da riservare all'attività economica ed alla disciplina degli orari.

Esprime alcune perplessità in merito alla soppressione delle indicazioni sulle superfici minime ed i requisiti dimensionali previsti dal disegno di legge in oggetto in vista dell'entrata in vigore, a far data dal 1° gennaio 2013, dei Regolamenti comunali in materia igienico-sanitaria.

Il Presidente EMPEREUR chiede quanti siano ad oggi i barbieri che svolgono la

propria attività sul territorio regionale.

Il sig. SALMIN risponde che in Valle d'Aosta operano soltanto dodici o tredici barbieri, mentre vi sono molti acconciatori.

* * *

A 16h20 M. Eugenio e Corrado SALMIN quittent la Salle des Commissions. L'enregistrement de la réunion est terminé.

* * *

La Commission prend acte des informations reçues au cours des auditions.

Il Presidente EMPEREUR fa presente che non è stato possibile calendarizzare per la riunione odierna l'audizione del Presidente del CPEL sul disegno di legge in oggetto in quanto l'Assemblea di tale organismo si riunirà unicamente martedì 27 novembre 2012.

Annuncia che la prossima riunione della IV Commissione sarà convocata lunedì 26 novembre 2012 per concludere l'esame della petizione per il mantenimento della ferrovia Aosta/Pré-Saint-Didier e della relazione della Commissione sulla tematica dei trasporti, al fine di permettere l'iscrizione di tali oggetti all'ordine del giorno del Consiglio regionale che sarà convocato per i giorni 5 e 6 dicembre 2012.

Fa presente che venerdì 30 dicembre 2012 la Commissione sarà nuovamente convocata per l'audizione del Presidente del CPEL e per l'espressione del parere sul disegno di legge n. 213.

La Commission prend acte.

Le Président EMPEREUR clôt la réunion à 16h30.

Lu, approuvé et signé

LE PRESIDENT
(Diego EMPEREUR)

LE CONSEILLER SECRETAIRE
(Mauro BIELER)

LA FONCTIONNAIRE SECRETAIRE
(Monica BAUDIN)

Le présent procès-verbal a été approuvé le: